

Kapitolo sesh:

Verso kontra verso kon el konverso kontraverso

Son las siete de la tarde, el muizin¹ del djami serkano empeso kon su ezan,² invitando a los fideles a aksham,³ kvartena tefila ke proskribe su ley. Por Avraam esto era sinyal ke yego tiempo de serar la butiga i ir al Kal por maldar Arvit. Indunu entro por ayi Yosef, su nuevo amigo, un anus⁴ ke fujyo 'de ayi' i en Kushta de nuevo abraso a Djudaizmo. Yosef era una persona de muchos pensamientos, de ideas grandes i de mas grandes vasilaciones. Una meskla buena i inpredikable de informasion, onor, dolor, sinismo, rebelio, pasion, sensia, inpasensia, amor i autosentrismo. Dicho kon una palavra era un olam umloo.⁵

- *Kada koza en su tiempo i Yosef en **su** tiempo.*
- *No tienes sinko puntos por dedikar a tu amigo - o sea ke no estoy mas kompania dezeable - siendo ke su mersed entremientes se izo uno de los dinyitarios de la komunidad? - le dimando Yosef, medio serio i medio burlandose, kon non poka ironia.*
- *Es ke tu tiempo no es mi tiempo, le arespondyo Avraam, non kijendo achitarle ke lo introduska a una de sus diskusiones inakavables - las kvalas, parese, fueron ultima koza ke le plazia en este mundo.*
- *Ohoho! I de a donde podia yo saver kvando es **tu** tiempo – i kvando su eminensia seria pronta para resivir a sus amigos de una vez?*
- *No stamos avlando de 'tu' tiempo i de 'mi' tiempo - stamos avlando del tiempo del mundo intero de una parte – i del tuyo de la otra. Porke non puedes venir durante el dia kvando todavia no se loke fazer - sino agora kvando tengo sien mil obligasiones?*
- *Komo por enshemplo?*
- *Komo por enshemplo ke?*
- *Ke obligasiones tan importantes tienes?*
- *Bien, tengo ke maldar Arvit,⁶ i despues... - Rut me sta esperando...*
- *Veis, le disho Yosef, non dandole de akavar la fraze. – Veis? Mas tiempo tienes por este Dio - ke por un amigo bivo i prezente.*
- *Keres dezir ke el Dio no sta bivo i prezente?*
- *Tu sos ken lo disho.*
- *Deshame kon estas tonterias yeshuitikas - le disho Avraam, akordandose ke una vez Yosef le konto ke esto fue la rispuesta de Yeshu kvando el koen a-gadol⁷ le dimando*

¹ Del Turko: müezzin = el ke invita a los fideles a la orasion.

² Turko – ezan – invitasion a la orasion.

³ Turko – akşam = okaso del sol – aki: nombre de la kvartena i anteultima orasion diyaria de los muzolmanos, ke empesa kon el okaso del sol.

⁴ Ebreo - anus = el forsado - nombre ebreo por los konversos - Djudios espanyoles konvertidos a Kristianizmo por la fuersa.

⁵ Ebreo – 'olam umloo (del 'olam = mundo i male = yeno, incho) – lit.: el mundo i loke lo incha, un mundo intero, mikrokosmos.

⁶ Del Ebreo: 'Erev = noche - 'Arvit^h = la orasion de la noche.

⁷ Ebreo – kohen ha-gadol = pontifeks maksimus del Templo en Yerushalayim.

si el era el Mashiah⁸ o si avia ke esperar al otro. *Si keres dizir algo, digalo derecho i sin indivinansas.*

- *'I di a este pueblo oyid oyendo - i non entiendash, i ved viendo - i non sepash.'*⁹
- *No eskuches a Satan ni kvando te sta avlando kon los pesukim.*
- *No esta eskrito loke dishi?*
- *Digame una koza. Porke tu stas araviado kon el Dio? Tu manera de favlar amostra ke no stas indiferente del Dio i de la Tora. Si stavas indiferente, no stava tanta emosion en tu boz, tanta luz en tus ojos, i tanto sarkazmo en tus palavras. Si stuviste de los ke non stan seguros de ki si el Dio egziste o no – ama stan seguros de ke tambien si egzistiera no le iva importar de fechos umanos, por ser ke la komunikasion de dos seres tanto diferentes ez totalmente imposible - no fuyias del katolisizmo por abrasar de nuevo a muestra Santa Ley.*
- *Porke no?*
- *Porke una persona ke kreye ke todas las leyes son falsas - non sufre peligros grandes para pasar de una ley falsa a la otra.*
- *No ay nada mas falso ke el Katolisizmo.*
- *Esto no ez la razon de adoptar la Tora.*
- *Todas las relijiones son falsas - ma de las todas la Tora ez mas mia. En eya nasieron mis padres...*
- *Si! – Mizmo komo la Kushta a la kval viniste de tu Lusena natal, i komo este Saray, por el kval ni supiste ke egziste, stan tuyos...*
- *Todo esto ez un viaje, una aventura.*
- *Un viaje peligroso. Si te deskuvrian te ivan a kemar. Afilu agora... tu propiedad sta konfiskada...*
- *Oh, estoy tan emocionado, kvando muera - akel dia va a estar selebrado komo el dia de Santo Yosef el martirio.*
- *Kvando no tienes otra salida – tu empesas kon las burlas.*
- *I las burlas no son una salida?*
- *Salida de la konverzasion si - de la problema ke tu la tienes no.*
- *Yo no tengo problemas.*
- *No, klaro ke no - tu sos la problema, la personifikasion de la problema.*
- ***I la problema fue echa karne, i moro entre nosotros.***
 - *Ke?*
- *Nada, bavajadas.*
- *Bueno, si keres favlar en serio – buyrum,¹⁰ ama por tus bavajadas yo no tengo tiempo. Ay un refran ke dize: Favlar kon tonto peor ke kon sordo.*
- *Komo? - no te eskuchi.*
- *Digo favlar kon sordo... - disho Avraam automatikamente, entendiendo solamente en el medio de la fraze ke Yosef de nuevo s'estava burlando – por esto kontinuo kon una boz ke kijo ke apareska fria: Mira! Si tienes algo importante de dizir me - sta bien, ma si su Enfermidad nesesita publika - lo fare kon plazer en algun tiempo mas apropiado.*
- *Avraam!*
- *Si!*
- *Digame una koza, ma sin eskivir, keria saver si una persona ambizada i intelidjente komo tu, en verdad, non tiene dudas?*

⁸ Ebreo – mashiah = ungido, rey legitimo de Israel.

⁹ Sitado del livro de Yeshaya el Profeta 6:9.

¹⁰ Turko – buyrun = behavot.

- *I ken te disho ke no? Solamente el fakto ke no sto favlando tonterias i bavajadas, ke no me burlo de todo i ke no sto siniko te trusho a konkluzion ke non tengo dudas?*
- *Bien asta agora en verdad pensava ke no estas siniko.*
- *De mi natura yo no sto siniko. Ez la prezensia tuya ke me faze star siniko.*
- *Esta kansion la konosko de algun lugar. Si, me akordo bien lo tuve eskuchado de una prostituta. En las profunduras de su alma, en verdad, eya fue una virdjen - i ez la kompania mala i sosiedad korupta ke la transformaron en loke esta.*
- *Puede ser ke yo tambien tengo una inklinasion a sinizmo - ma ez asur para mi de favlar de esto enfrente de ti.*
- *Porke?*
- *Dizen en el Talmud ke un talmid¹¹ non puede dizir la alaha¹² infrente de su Rav - i en las kozas del sinizmo tu sos komo mi maestro.*
- *Esta puta ke la enmensione antes me disho algo paresido. - Algo komo ke eya nunka non iva ni saver komo se azen todas estas kozas si prelates grandes i otros miembros onrados de la sosiedad alta no la ambizaron.*
- *Bien, si keres, ay algo en loke dize eya...*
- *Algo paresido disheron en nombre de unos de los grandisimos filosofos de la epoka antigva.*
- *Ke? Ke la indjustisia sosial traye kriminal i zenut?¹³*
- *No! - Sino ke ay alguna relasion mistika entre las prostitutas i la verdad. De kvalkier parte ke djuzgaras este mundo nuestro veras o ke la verdad es prostituta - o ke la prostituta es la ultima verdad.*
- *Vau! – I i agora te parese ke dishites algo profundo... Mira, en kvalkier manera el ombre ez unika kreasion ke, en lugar de simplemente bivir, sta bushkando algun sentido en la vida – porke la vida sin sentido no ez una vida umana. – Agora, yo non digo ke este sentido, ke kada uno de mozotros sta provando de toparlo en su tradision primeramente, sta echo de piedra. Munchas kozas dipienden de komo tu entiendes las kozas. Muchas vezes me pasa ke troko mi opinion tres–kvatro vezes durante de un mez. I a estos periodos loz veo komo los mas fruktozos periodos de mi vida. A vezes, kvando non tengo bastante tiempo para pensar – sto biviendo mezes kon mizmas ideas... La dimanda, si stamos favlando dientro del sistema nuestro – dientro de la Tora, no ez si uno in primero va a entender a kada misva i misva, su razonamiento i sus konzekvensias, verifikando en las profunduras de su korason a todos los detayes – i solamente si todos los detayes pasen la kontrola de su mente – solamente intonses va a akseptar la Tora. La dimanda ez el atitudo. Dos personas pueden tener mizmas dudas i ke uno observa la Ley – i el otro no. Mas ke esto, puede ser, i konosko kavsos ke uno ke duda sovre dos-tres kozas desha la Ley – i ke uno ke duda sovre dezenas de kozas sige observandola.*
- *Bueno, i tu personalmente - tienes dudas?*
- *Mira, segun la Tora la djente no se dividen en los dudantes i los kreyentes - sino en los malos i los buenos. Los buenos son los ke kumplen las misvot - i los malos son los ke fazen lo opozito, entre los dos grupos ay dudantes i ay kreyentes. En la Tora no ay ni una misva ke dize asentate i kreye: kreye esto, kreye akeyo. La Tora intera sta bazada sovre el komportamiento. Por medio del komportamiento djusto uno alkansa tambien deot a-nehonot.¹⁴ La Tora non dize piensa sin dudas. Loke la Tora dize ez: faga kozas buenas sin dudas o kon eyas, i detengate de fazar kozas malas sin*

¹¹ Ebreo - talmid = estudiante.

¹² Ebreo – halaha = derecho djudio.

¹³ Ebreo – zenut^h = prostitusion.

¹⁴ Ebreo – de’ot^h ha-nehonot^h = opiniones korektas.

dudas o (si stas insistiendo) kon eyas. Aziendo kozas buenas vas a alkansar tipos diferentes del shelemut¹⁵ – shelemut del nefesh:¹⁶ del kuerpo i de todas sinko funksiones del nefesh – del koah a-zan,¹⁷ i del koah a-margish,¹⁸ del koah a-medame,¹⁹ del koah a-mitorer²⁰ i del koah a-sihli.²¹ Si otra djente de tu uma²² se komportan en la mizma manera – todos vash a tener shelemut hevrat²³ – kere dizir – shelemut de las midot²⁴ – porke esto ez monea²⁵ todo modo de luchas ke stan sakando del ekvilibrio.

- Ma komo siges kon las dudas?
- Mira, yo non tengo dudas djenerales del kamino. El kamino sta bueno i djusto. De vez in kvando tengo dudas sovre kozas partikulares - ma esto no ez razon de deshar la madjoridad de las kozas sovre las kvalas non tengo dudas i serka las kvalas ya se ke stan buenas – porke ya provi de fazerlas – i stan funksionando.
- Aun ke sea ke la duda tiene ke ver kon alguna koza muy elementar?
- Komo por enshemplo?
- Komo por enshemplo la egzistensia del Dio.
- Bien, pensava ke stas un poko mas oridjinel.
- Komo?
- Esto es una dimanda vieja komo i el favlar.
- Intonses kreo ke me podras dar una respuesta akseptable i satisfechoza.
- Satisfechoza ez una koza subjektiva, ke tiene ke ver mas kon la imadjinasion ke kon el intelektu i kon la verdad.
- Bien, digo, para un ombre normal.
- I tu sos normal?
- I a mi me dizes ke me estoy burlando de todo.
- No, peor - tu te stas burlando de todos.
- Bien, ke son tus pruebas ke el Dio egziste?
- Ke son tus pruebas ke el Dio non egziste?
- Yo nunca lo vi.
- **Aomer lo raiti eno reaya...**
- ... ?
- Esto ez del Talmud. El Bet a-Din proklama Rosh Hodesh²⁶ segun los testimonios de los testigos ke tienen ke deklarar ke vieron sinyales siertos. El ke viene i dize: ‘Yo no vide’ - su testimonio no sirve para nada.
- Esto ne ez una respuesta.
- Bien i loke tu dishiste era una koza muy fuerte - una preva apodiktika - ansina ke agora yo en verdad tengo ke uzar todas mis esfuersas de kontraprovar mi pozision.
- Solamente te keria dezir ke tu tezis no es una prueba.

¹⁵ Ebreo – shelemut^h = perfekzion.

¹⁶ Del Ebreo: shelemut ha-nefesh = perfekzion psihofizika, ekvilibrio psihofiziko.

¹⁷ Ebreo - koah ha-zzan = nutrision.

¹⁸ Ebreo - koah ha-mmargish – literarmente: poder de sentidos = los (sinko) sentidos.

¹⁹ Ebreo - koah ha-mmedame = imadjinasion.

²⁰ Ebreo - koah ha-mmit’orer = deliberasion, voluntad.

²¹ Ebreo - koah ha-ssihli = intelektu.

²² Ebreo – umma = nasion, entidad politika ideolodjika.

²³ Ebreo – shelemut^h hevratⁱ = perfekzion sosial.

²⁴ Ebreo – midot^h = komponentas del karakter personal de uno.

²⁵ Ebreo – mone’a = previene.

²⁶ Ebreo – rosh hodesh (del rosh – kavesa i hodesh – mez) – empesijo del nuevo mez.

- *Bueno, solamente keria dar te un enshemplo de pensamiento rabiniko. No importa – te dare otro enshemplo: imadjinate dos formigas ke suven tu kamiza en una konverzasion biva, i ke tu stas tan savido komo el rey Shelomo asta ke puedes entender la lengva de las formigas. - Intonses eskuchas ke una formiga dimanda a la otra maraviyandose de sus palavradas anteriores: ‘Dizes ke el formigerio fue destruido por mano del ombre? – Ken te disho ke ansi una koza egziste, yo kreyo ke las formigas lo inventaron al ombre para eksplikar a sis mizmas las kozas ke no las entienden...’ I la segunda formiga le dize: ‘Ay sinyales de la prezensia umana en el mundo’. – A esto la primera formiga dize: ‘No se, kvando lo vere – kreyare en el’.*
- *Keres dezir ke nosotros non podemos verlo al Dio porke komparado kon El - nosotros somos pekenyos komo ke estan las ormigas en relasion a nosotros?*
- *No neseditamente, non kiji dizir ke el Dio tiene un kuerpo tan grande ke mozotros no lo podemos perseptar. Tanpoko keria dizir ke el Dio ez el mundo - i ke mozotros stamos en El i sovre El, i por esto no Lo podemos ver - en mizma manera komo no podemos ver a hug aares²⁷ sovre el kval stamos morando. Preferamente, keria dar un enshemplo de inkomprenzividad para segir eksplikando el punto de vista de la muestra Santa Ley. Segun la Tora, el Dio no ez material, non tiene kuerpo. Por esto, todas las kozas ke son kvalidades del kuerpo no se pueden relasionar a El, inkluyendo a las nosiones del lugar i del tiempo.*
- *Bien, si era nesessario suponer ke el Dio egziste - intonses lo mas lojiko seria deskriverlo komo ke tu lo deskriviste agora. – Digo, si era nesessario suponer ke el Dio egziste.*
- *Mira, yo ya se ke ay entre los filosofos gregos los ke opinan ke el mundo non fue kriyado – sino ke egziste dezde siempre. Ama su problem kon resivir lo eskrito en el livro de Bereshit²⁸ non tiene ke ver kon la pregunta si el Dio egziste o no – sino kon la pregunta de trokias en la voluntad divina. Todos stan dakuerdo...*
- *Kienes son todos?*
- *Bueno, savyos de Israel, tanto komo los savyos de Gregos stan dakuerdo ke el Dio ez uno – i ke El, Su Saver i Su Veluntad son Uno. Los Gregos de aki sakaron la konkluzion ke ez imposible ke el Dio kera en algun sierto momento algo loke non kijo antes. – Porke esto reprezentaria trokia en la voluntad divina, ke seria una trokia en el Dio mizmo – loke sta totalmente inadmitible. Por esto, konkludieron ke komo la solombra ez resultado imediativo de la egzistensia de un kuerpo – ansina mizmo i el mundo ez resultado imediativo de la egzistensia divina. Por ser ke el Dio egziste dezde siempre – i por ser ke su voluntad sta mizma dezde i para siempre – esto sinyifika ke el mundo tambien egziste dezde siempre i para siempre. Todavia, ninguno de eyos non penso ni por momento ke el Dio non egziste.*
- *Bueno, non tengo problema kreyer en un Dio ansi apstrakto i teoretiko. Mi problema es el Dio ke interviene en la istoria umana. Ke saka de Ayifto – i simijante.*
- *Davagar, davagar – una koza al tiempo. In primero te keria amostar porke Rambam en Iilhot deot²⁹ non dize ke la misva prinsipal ez konoser ke ay un Dio ke kriyo al mundo – sino ke konoser ke ay un movidor ke mueve las esferas – porke el non kere bazar la Le sovre las kozas diskutibles. Si avia favlado de Kreyador, aun ke seya ke*

²⁷ Ebreo - hug ha-arej = sirkulo selestial.

²⁸ Ebreo – Bereshit^h = ‘En el empesijo’, el nombre del primer livro de la Tora – Genesis.

²⁹ Rambam – Rabi Moshe ben Maymon ke kodifiko intera ley djudia rezumiendola en un solo kodekso ke se yama ‘Mishne Tora’ – i ke se disparte en katorze livros – el primer de los kvalos se yama ‘Sefer a-Mada’ (‘Livro de Sensia’) – ke trata sinko materiyas legales – la segunda de las kvalas stan ‘Iilhot deot’ – ‘Las leyes de dezvalopamiento del karakter’.

mozotros si kreyemos ke el mundo sta kriyado yesh meayin³⁰ - ya le se podia oponer diziendo ke non ay pruebas ke el mundo ez kriyado. Por esto el dize: aun ke kreasion ez una verdad ke muestra Le la ambiza – por ser ke non ay pruebas definitivas – me vo bazar sobre las kozas ke son inkestionables. Non importa si el mundo fue kriyado en un momento definitivo o si egziste dezde siempre djunto kon el Dio – todos stan dakuerdo ke el mundo ez resultado de la egzistencia divina. Las esferas se maneyan – i no lo podian sin uno ke las mueva – i ez el Dio ke las mueve kon el poder ke non tiene ni fin ni kavo.

- *Interesante – pero, todavia, tambien si suponere ke todo loke vemos ez resultado de la egzistencia divina...*
- *De la kreasion divina.*
- *Antes de medio punto dishiste ke esto non se puede provar.*
- *El opozito tanpoko se pude provar.*
- *Porke intonses kreyer ke el mundo fue kriyado?*
- *I porke kreyer ke non fue kriyado?*
- *Bueno! En verdad ke no ay pruebas ke non fue – pero este fakto de si para si non abasta para ser un kreyente inmediatamente.*
- *Ama abasta para ser un kofer,³¹ inmediatamente – tekef umiyad?³²*
- *Tanpoko dishe esto.*
- *Si – no lo dishities verbalmente – ama kon tus fechos ya stas demonstrando ke non tienes ninguna duda ke el Dio egziste. – Si tuvitis dudas – un Shabat ivas gvardar i al otro no. Una semana ivas a komer kasher – i la otra taref. Un diya ivas a dezir la tefila – i el otro no. – Ma komo ke no nunka gvardas Shabat, siempre komes taref i nunka dizis tefila – ez ke tu trushites una desizion praktika – aun ke seya ke teoretikamente tienes dudas... En verdad non puedo somportar este atitudo tonto segun el kval si non ay pruebas – ay ke kreyer en lo opozito. – Lo opozito tanpoko fue provado. Lo opozito tambien sta un kreyer. – Saves ke, a mi me parese ke mizmo komo ke ay djente ke keren star komo el resto – i solamente por esto stan adoptando ideas ke ni las intienden ni les importa de eyas – ansi tambien ay djente ke la unika koza ke les importa ez non star komo los de mas. – Por esto, i eyos mizmos stan adoptando ideas ke ni las intienden ni las pueden povar. – Solamente para star diferentes.*
- *Tu keres ke a mi no me importa de la verdad?*
- *Puede ser ke una vez te importava. – Por esto deshates todas las tonterias de los de mas – bushkando la verdad. – Entremientes, a lugar de yegar al propozito – a la donseya ke bive en un kastiyo en medio de una shara – te enamoraste de la shara. A lugar de topar tu verdad – tu te stas embovando niegando las verdades de los de mas – i demonstrando toda su tonteza.*

Yosef era pronto para resivir un moral djeneral, lo enkantava de djugar rolo de un eretiko - dandole a su amigo oportunidad de darle moral. Entre dos kozas avlavan tambien i de las kozas importantes – i, lo mas importante, salian de hova umana de hevra (ansi lo viya el) – ama, el non pensava ke este Djudio tradisional fuera kapaz de avlar de kozas tan djenerales kon tanta autoridad i konosensia de ilos ke azen al alma djugar. Maraviyado i tuviendo spanto de segir esta konverzasion ke tokava los fondos de su alma, le disho kon una boz de avurimeinto:

³⁰ Ebreo – yesh meayin (del yesh – ay i meayin – de nada) = creatio ex nihilo.

³¹ Ebreo – kofer = uno ke niega ke la Tora ke tenemos ez del Dio – afilu si dize ke solamente un pasuk, o una palabra fueron inventados por mano de Moshe - o uno ke niega la Tora Oral.

³² Ebreo – tekef umiyad = pishin inmediatamente.

- *Eskucha, kvanta djente tantas verdades. Yo ya esto kansado eskuchando a los ke toparon la verdad. Tu nasites Djudio. Tus palavras primeras fueron: Tora siva lanu Moshe...*³³ *Klaro ke tu non puedese dudar de tu sistema. – Pero ay otros sistemas tambien. Ay otra djente ke nasieron en sus puevlos, maldaron sus livros – i, mizmo komo ti, se tienen por poseedores de la verdad.*
- *No favles de la Tora komo del patrimonio tribal. – La Tora ez la mensaje divina universal*
- *Si – la mensaje divina universal – dada a un puevlo – a Israel.*
- *I kienes son Israel?*
- *Komo ‘kienes son Israel’ – los Judios.*
- *I un Djudio ke no sta pronto de detenerse de hilul Shabat*³⁴ *publiko – i ke non kreye en trezi ikarim*³⁵ *ez Djudio?*
- *El nasyo Judio.*
- *Ke sinyifika el nasyo Djudio – i Jeronimo de Santa Fe i Avner de Burgos tambien nasieron Djudios – no me dizes ke ivas a kontarloz en minyan.*³⁶
- *Bueno ay una diferencia entre un Djudio ke voluntariamente pase a otra Ley – i uno ke...*
- *Ke ez la diferencia? Este salyo de la suya i entro a la otra – i este salyo de la suya – i no entro a ninguna – ama, praktikamente los dos salieron.*
- *Keres dizir ke yo no estoy Judio?*
- *Lo digo sin kerer.*
- *Porke intonses la Iglesia todavia nos ve komo Judios? Kemandonos komo Judios. Porke pozisiones onradas estan serradas a los kristiyanos nuevos si, segun loke tu stas diziendo, no son Judios?*
- *In primero: la Iglesia no va a desidir ken es son Djudios i ken no. Segundo: la Iglesia no los persige por ser Djudios – sino por ser djudaizantes, kere dezir por ser koferim en los ikarim de la kristiyanidad.*
- *Porke intonses kvando uno de nosotros sale de Espanya i viene a Turkia kijendo abrasar de nuevo a Judaismo – porke los rabinos no nos disen: vozotros estash kristiyanos – o vozotros estash goyim i tenesh ke konvertir?*
- *Porke todavia stash hayavim bamisvot.*³⁷
- *I ke sinyifika esto? – ke somos Djudios... – I de aki ke el Djudaismo ez pregunta de la sangre i no del komportamiento i de la mente komo ke tu lo keres tener.*
- *Antes de sinko minutos me dishites ke tu problema kon la Tora ez ke la Tora no ez bastante universal – i agora tu stas favlando de la sangre.*
- *Mi atitudo serka el universalismo – o serka el partikularismo de la Tora son mi koza privada. – La pregunta es ke la Tora esta ensenyando en verdad. Despues kada uno va a ver komo el bive kon esto.*

³³ Ebreo – ‘Tora tiwa lanu Moshe (morasha Qehilat^h Ya’aqov)’ = ‘Tora ke moz enkomando Moshe (ez la erensia de la Komunidad de Yaakov)’ – verso de Livro de Devarim (Devteronomio) 33:4. Segun la alaha, kvando una kriyatura empesa de avlar – su padre tiene ke empesar ambizandola pesukim de la Tora. El primer pasuk ke ay ke ambizarla a una kriyatura ez el pasuk el este. El segundo seria el ‘Shema Yisrael’.

³⁴ Ebreo - hilul Shabat^h = desakrasion de Shabat.

³⁵ Ebreo – ‘ikarim = prinsipales.

³⁶ Ebreo – minyan – literamente: numero = kvorum de diez machos observantes nesenario para kondusimento de la orasion publika.

³⁷ Ebreo - hayyavim bamitwot^h = obligados de observar los perseptos de la Ley.

- *Bueno, digame, un goy ke konvierte a la Ley muestra – i despues de unos kvantos anyos torna a avoda zara.³⁸ Si este ger³⁹ despues de ke vente anyos servyó la avoda zara kere tornar in la tishua⁴⁰ - si tiene ke konvertir de nuevo?*
- *Komo?*
- *Digo: si un goy ke konvertyo a muestra Ley, torna a la kristiyanidad – i despues kere tornar en la tishua i bivir vida djudia de nuevo – si este ger despues de ke salyo al tarbut ara⁴¹ nesecita un giyur⁴² de nuevo?*
- *No!*
- *Klaro ke no – i agora kero ke me eksplikés porke no?*
- *Porke el una vez ya konvertyo.*
- *Si, ama despues de ke konvertyo a muestra Ley el konvertyo a la otra...*
- *Bueno, si konvertyo a la otra – intonses...*
- *Intonses ke...*
- *No, tambien si konvertyo a otra Ley – para nosotros el keda Judio.*
- *Klaro, i agora te dimando porke?*
- *Porke ansi ez la alaha.*
- *O, agora tu te fizites sofú.⁴³ - I porke la alaha disho ansi?*
- *Tu saves ke mi konosimiento de la alaha no ez tan profundo komo el tuyo.*
- *Aki no stamos avlando del konosimiento de la alaha – sino de la razon de la alaha ke los dos la konosemos. – La razon de la alaha ez ke no se puede deshar de star hayav bamisvot – uno ke una vez fue hayav – keda hayav para siempre.*
- *Bueno, esto no ez muy diferente de loke digo yo – yo digo ke uno ke nasyo Judio non puede salir del Judaismo, i tu me korehiste demonstrando tambien ke uno ke no nasyo Judio – sino abraço el Judaismo por su voluntad – ke este tambien non puede salir del Judaismo? – Intonses ke demonstraste?*
- *Demonstri ke el fakto ke uno non puede salir de la Ley – sino keda hayav en las misvot para siempre no ez pregunta de la sangre – sino pregunta del maamad alahiko.⁴⁴ Te vo a dimandar ansina: ken ez Djudio?*
- *Uno ke nasyo de la madre Judia.*
- *No ves ke no definiste nada?*
- *Komo no defini nada? Me dimandatis ken es Judio – te dishe – uno ke nasyo de la madre Djudia.*
- *Esto ez mizmo komo si sovre la dimanda ‘ke ez piedra’ me respondieras ‘la piedra ez una koza ke kvando se mete enfrente del espejo – su proeksion parese komo una pidera’.*
- *Entiendo, tu keres dizir ke loke dishe yo no ez una definision – bueno – intonses ke ez la definision segun la opinion tuya?*

³⁸ Ebreo – ‘avoda zara = servimientó ajeno – servir al Dio en la manera non stipulada por medio de la Konstitusion, djeneralmente: idolatria.

³⁹ Ebreo – ger – literamente: abitante = konverso al Djudaizmo.

⁴⁰ Del Ebreo: teshuva = retorno a observansia de la Ley.

⁴¹ Ebreo – tarbut^h ha-r’a – literamente: kultura del malo = inobservansia de la Ley.

⁴² Ebreo – giyyur = konverzión al Djudaizmo.

⁴³ Turko – sofú = ekstrarelijozo.

⁴⁴ Del Ebreo: ma’amad hilhati = estado legal.

- *El Djudio ez una persona ke sta hayav en misvot. Ay dos maneras de entrar a este hiyuv:⁴⁵ alef:⁴⁶ naciendo de una mujer ke sta hayevet⁴⁷ – o resiviendo al hiyuv deliberamente.*
- *Bueno, todo esto, todavia, esta solamente demostrando ke yo – i los komo yo somos Judios.*
- *No – esto solamente demonstra ke tu i los komo a ti stash hayavim bemisvot.*
- *Bueno – i komo ke tu dishiste ke el Judio ez el ke esta hayav bamisvot – i komo ke mozotros somos hayavim bamisvot – de aki ke somos Judios.*
- *No, no, no kerido miyo – tu tienes razon diziendo ke el Djudio ez el ke sta hayav bamisvot – ama agora tenemos dos posibilidades ke uno ke sta hayav bamisvot las gvardara i ke no las gvardara. El ke las gvarda – su Djudaizmo salyo de la potencia a la aktualidad – i este se yama Djudio en verdad. De otra parte, el ke non las gvarda – su Djudaizmo kedo Djudaizmo potencial – i este se yama meshumad. Agora, segun el tipo de las misvot ke stan pasando i segun los motivos - los meshumadim se deviden en unas kvantas kategoriya: el meshumad ke sierve avoda zara, el meshumad ke sta mehalel⁴⁸ Shabat publikamente i el meshumad ke non observa kvalkier misva (afilu de las ke non tienen sanksiones) para proklamar su rebelio kontra el Dio – no son kontados komo Djudios – sino komo enemigos del Dio i del puevlo a los kvalos ay ke destruir. Uno ke sta meshumad en kvalker otra misva (afuera de avoda zara⁴⁹ i Shabat) paramordi de su appetite malo i kon el motivo de obtener plazer non puede trayer korban⁵⁰ por akeya avera⁵¹ - pero se keda Djudio. Djudio malo – ama Djudio – i solamente sovre akel rasha⁵² dizen los hahamim: ‘Yisrael, af al pi shehata Yisrael u’.⁵³*
- *Bueno, en verdad, kvanto ke loke eskuchi no komplimenta a mi personalmente – tanto todo esto esta alimpiando a la Tora del tribalizmo ke le keren askrivir – i la konvierte en un sistema universal. Todavia keria saver porke la Tora fue dada spesifikamente a ijos de Yaakov?*
- *No se si saves – ama nuestros hahamim insisten ke antes de dar la Tora a ijos de Yaakov – el Dio la ofresyo a muchas djentes – ama todos tuvieron sus reservas – asta ke vino a mozotros...*
- *‘Naase venishma’.⁵⁴*
- *Este konsepto tanpoko sta una koza entendible de si para si. Ay ke dizen ke estas dos palavras ke fueron reaksion de nuestros padres al ofresimiento de la Tora sinyifikan simple: ‘Faremos i eskucharemos’ – sin saver ke sta eskrito en la Tora – la tomamos, i moz obligamos de komplir la. Ama, en el mizmo tiempo ay ke dizen ke ‘Faremos i*

⁴⁵ Ebreo - hiyyuv = obligasion.

⁴⁶ Ebreo – alef = primera letra del alef-bet ebreo, aki en sentido de: primero.

⁴⁷ Ebreo - hayyevet^h = obligada.

⁴⁸ Ebreo - mehalel = profanador, menospresiyador, desakrador.

⁴⁹ Ebreo – ‘avoda zara = servimiento ajeno, servir al Dio en la manera non stipulada por medio de la Konstitusion; djeneralmente: idolatria.

⁵⁰ Ebreo – qorban = sakrifisio.

⁵¹ Ebreo – ‘avera = transgresion de la Ley, pikado.

⁵² Ebreo – rash’a = malfazedor.

⁵³ Ebreo – ‘Yisrael - af ‘al pi shehava Yisrael hu’ = ‘Un Djudio – aun ke seya ke ez pikador keda Djudio’.

⁵⁴ Ebreo – na’ase wenishm’a = aremos i eskucharemos = del livro de Shemot (Egzodus) 19:8 ‘I respondieron intero puevlo djuntos i disheron: Todo loke disho A-donay aremos i eskucharemos...’

eskucharemos' ay ke entender komo: Deshamos de provar a fazer las kozas – si stan funksionando – eskucharemos.

- *Pero, estos son dos deklaros totalmente diferentes.*
- *Klaro.*
- *Pero eyos non estan solamente diferentes – estan opozitos.*
- *Yo pensava ke el bushkava la verdad i non dogmas, diskusion i non solusiones.*
- *Si! - Yo komo una persona. – Pero un sistema si kere segir egzistiendo tiene ke vinir a una konkluzion obligatoria para todos – porke, alrevez, el sistema sera floshe. Se destrui de adentro.*
- *No te mirikes. Onde moztros dezde siempre egzistieron el peshat⁵⁵ i el derash⁵⁶ uno a lado de otro. Ama komo si esto non era bastante – tenemos dos tipos de derash: el derash agadiko⁵⁷ i el derash alahiko.⁵⁸ En el derash alahiko mizmo ay dos eskolas grandes: la de Rabi Yishmael i la de Rabi Akiva.*
- *Komo un sistema ansi puede segir egzistiendo?*
- *Viste ke ay pruebas ke el Dio egziste.*
- *No, avlo en serio...*
- *Mira, si un sistem sta dogmatiko – el non puede tolerar ni mas chikitissima distorzion – ama si un sistem ez manera de vida, Torat Hayim, intonses – isteso komo la vida mizma – este sistem va tener sus absurdos internos ke stan ayi, ke stuvieron ayi – i ke staran ayi, sin apokar la valor del sistem – sino, alrevez, dandole una sabor espesial.*
- *Esto kere dizir ke ay munchas verdades?*
- *De punto de vista teoretiko – si. De punto de vista praktiko – para mantener el sistema en las kozas krusiales komo las bodas, los gerushin,⁵⁹ el mamzerlik,⁶⁰ los enterramientos i simijante - todos tenemos ke fazer las mizmas kozas.*
- *Porke intonses de una komunidad a la otra las kostumbres estan diferentes? Ves ke tambien en las kozas praktikas ay diferencias entre tipos diferentes de Djudios – ansi ke, en verdad, este sistem, komo lo yamates tu, no ez mas ke una anarkia legalizada.*
- *Si ay una koza ke me plaze onde ti esto ez tu konsekvensia. Aze mucho ke non vide una persona tan bien mizurada.*
- *No, ez ke kero entender. Loke dishiste serka las diferencias konseptuales i teoretikas me plazyo mucho. – Davka por esto kero entender porke ay diferencias en el kampo praktiko tambien. – Porke si provaras ke ay dos atitudes en dos kamos – intonses provaste tu punto. En el mizmo tiempo, si no provaras ke ay dos atitudes – la konkluzion sera ke la Tora ez un sistem desentralizado en el kval kada uno piensa i aze loke le viene la gana.*
- *Espera! Non korras! Porke ay ke separar kamos tan presizamente? Ke farias si te dizia ke en el kampo teoretiko, konseptual komo lo yamaste, tenemos unos kvantos konseptos ke stan obligatorios – komo los tredze⁶¹ ikarim.⁶² De otra parte, en el kampo alahiko tenemos posibilidad ke un bet a-din⁶³ lugarenyo estableska un minag*

⁵⁵ Ebreo - peshah = sentido literario del teksto bibliko.

⁵⁶ Ebreo – derash = interpretasion alegorika del teksto bibliko.

⁵⁷ Del Ebreo - midrash agada = interpretasion alegorika kon mensajes morales o politikos.

⁵⁸ Del Ebreo - midrash halaha = interpretasion alegorika del teksto bibliko onde se deduzen alusiones kon konzekvens legales de kada palavra, de kada letra i de kada sinyal del teksto bibliko.

⁵⁹ Ebreo – gerushin = divorsio.

⁶⁰ Ebreo – mamzer = bastarde + sufikso turko 'lik' = bastardia.

⁶¹ En Ladino de Saray egziste diftong 'dz' ke ez desconosido en el resto de diyalektos.

⁶² Ebreo – 'iqarim – en singular 'iqar = prinsipal.

⁶³ Ebreo – bet^h ha-din = tribunal alahiko.

ke, si no kontradize kon las kozas todo-obligatorias, se konvierte a ser obligatorio para los Djudios ke biven ayi – i para todos los ke vendran para bivar ayi.

- *Tu, komo si no me keres konvenser. Yo te avlo de un problema ke tengo kon lo ke estas diziendo – i tu stas avriendo otro tema problematiko.*
- *Kerido miyo, de kontadiksiones no se muere. La vida mizma ez una kontradiksion grande.*
- *Ke kere dezir ke la vida ez una kontradiksion grande? Ya los estas diziendo segunda vez – pero a mi me parese ke detras de esta fraze non ay mucho contenido.*
- *Bueno, si tu dizes ansi. – A mi, todavia, me parese ke la vida, por lo menos la vida umana sta una kontradiksion. - Te dare un enshemplo: Muestro mundo sta determinado. Ay siertes leyes fizikas ke todas las kozas kriyadas las stan sigiendo sin kerer. Las pozisiones de las kozas kriyadas i sus naturas – seya el sol, la luna, la tierra, el fuego, la agva i simijante son rezultado de una veluntad divina – i non de un eskojimiento libre. Non tenemos tiempo para entrar al mashal⁶⁴ interamente i para definir diferensiyas rafinadas entre tipos diferentes de las kozas kriyadas – ama al konsepto ya lo entendiste?*
- *Si!*
- *Bueno, intonses – en ansi un mundo determinado fue echado el ombre ke tiene un eskojimiento libre. Ke puede desidir loke va fazer. Las aksiones del ombre non stan determinadas. Eyas stan motivadas – no kavzadas. Si biviste un vazo de agva – yo non te puedo dimandar por ke razon lo biviste – sino por ke motivo lo biviste. Razon se dize por la muerte – i por kozas simijantes ke, djeneralmente, non stan en las manos del ombre. Todavia – si uno se mata solo – moz dimandamos por el motivo de su aksion, i non por la razon. La razon de su muerte, diremos, era kuchiyo kon el kval korto sus venas. – El motivo, todavia, fue alguna desepsion – komo una amor sin mazal – i simijante.*

Diziendo esto Avraam se alevanto para lavar laz manos por maldar Shem'a. Entendiendo el siman,⁶⁵ Yosef se paro – i, apensado maneyo kavesa ariva abasho – komo dandole a Avraam a entender ke va pensar sovre las kozas de las kvalas avlaron, salyo ensupito mizmo komo ke entro.

⁶⁴ Ebreo – mashal = alegoria.

⁶⁵ Ebreo – siman = sinyal.